

Празник Стрітєння засновується на події з життя нашого Спасителя, яку записав святий євангелист Лука (2, 22-40).

У той час мала відбутися, ще й наперед передбачена, зустріч Христа з праведним Симеоном. Той пам'ятний день описує нам докладно сьогодні святий Євангелист Матей. Було Симеону сповіщено Духом Святим, що не побачить смерті, поки перше не оглядатиме Христа.

І прийшов Духом у храм. А коли несли дитя Ісуса його батьки, щоб сповнити над ним обряд, він узяв його на свої руки та поблагословив і сказав: «**Нині, Владико, можеш відпустити слугу твого, за твоїм словом у мирі, бо мої очі бачили спасіння твоє, що ти приготував, перед усіма народами, світло на просвіту поганам і славу твого люду Ізраїля**». Сьогоднішнє свято жертвування Ісуса Христа нагадає трохи Великдень. В руках тримаємо свічки, які символізують Христа. Світло є одною з головних вартостей землі. Відіграє велику роль в житті цілої природи, а людини зокрема. Велика вартість світла тоді найкраще уявляється нам, коли його забракне. В Святому Письмі світло завжди було символом великого добра, а темрява знаком зла. Тому в пророцтвах, які заповідали прихід Спасителя, знаходимо порівняння Месії до Світла.

Сьогоднішній день нагадає, що Ісус Христос ввійшов до святині, як Господь і Володар. Його роль зазначив вже Симеон «світло на просвіту». Христос - це світло і блиском своєї науки роз'яснює світ старовинної культури і світ сучасний. Свічки, які сьогодні принесли і тримаємо в руках, запалюємо у важливих хвиликах нашого християнського життя. В день хрещення світлом розпочинаємо християнське життя, яке має бути ходженням в світлі. Ті свічки пригадують нам, що Христос є світлом світу. І пам'ятаймо, що світло не можна ховати, ані тільки затримувати для себе. Через нас Христос хоче просвічувати інших. На прикладі Симеона, Анни, Марії і Йосифа будемо ділитися світлом Христа з людьми. Нехай кожен особисто подумає, як покаже Христа іншим. Може добрим словом, любов'ю, пошаною, зрозумінням; може дивитися на кожного, як на Христа. В такий спосіб зможемо витягнути людей з їх блудів і гріхів. Отже, нехай світить світло нашого християнського поклонання перед людьми. Амінь.

Presentation of the Lord

The feast was first observed in the Eastern Church as "The Encounter." In the sixth century, it began to be observed in the West: in Rome with a more penitential character and in Gaul (France) with solemn blessings and processions of candles, popularly known as "Candlemas." The Presentation of the Lord concludes the celebration of the Nativity and with the offerings of the Virgin Mother and the prophecy of Simeon, the events now point toward Easter.

"In obedience to the Old Law, the Lord Jesus, the first-born, was presented in the Temple by his Blessed Mother and his foster father. This is another 'epiphany' celebration insofar as the Christ Child is revealed as the Messiah through the canticle and words of Simeon and the testimony of Anna the prophetess. Christ is the light of the nations, hence the blessing and procession of candles on this day. In the Middle Ages this feast of the Purification of the Blessed Virgin Mary, or 'Candlemas,' was of great importance.

"The specific liturgy of this Candlemas feast, the blessing of candles, is not as widely celebrated as it should be, except of course whenever February 2 falls on a Sunday and thus takes precedence. There are two ways of celebrating the ceremony, either the *Procession*, which begins at a 'gathering place' outside the church, or the *Solemn Entrance*, celebrated within the church.

From Ceremonies of the Liturgical Year

**CHURCH BULLETIN ~ 02/13/2022 ~ ЦЕРКОВНИЙ ВІСНИК
SUNDAY AFTER THEOPHANY ~ НЕДІЛЯ ПО БОГОЯВЛІННЯМ ХРИСТОВИМ**

**Holy Cross Ukrainian
Catholic Church
Basilian Fathers**

**Українська Камоніцька
Церква Чесного Хреста
Омці Василіяни**

Fr. Mario Dacechen, OSBM ~ Pastor [cell: 917 842-2819]

Fr. Bernard Panczuk, OSBM ~ Associate Pastor

Office Phone: 718 932-4060 Fax: 718 932-6370

31-12 30th St. Astoria, NY 11106

e-mail: hcukicc@yahoo.com

website: www.holycrossukrainian.org

Office Hours: Monday & Tuesday 11:00 am – 4:00pm

Sunday - after Liturgy.

Порядок Служб Божих

В неділю: 10:00 ран.

В суботу: 9:00 ран., і 5:00 веч (англомовна)

В будні (Пон-П'ят): в год. 8:00 ран.

В свята: 9:00 ран. і 7:00 веч.

Schedule of Divine Liturgies

Sunday: 10:00 am

Saturday: 9:00 am & 5:00 pm (English)

Weekdays (Mon- Fri): 8:00 am

Holy Days: 9:00 am & 7:00 pm

Сповідь: за 30-ть хвилин перед відправою (або за домовленістю)

Вінчання: Необхідно звернутися до пароха за 6 місяців до вінчання

Хрещення: За домовленням з парохом

Відвідини хворих: Просимо повідомити нас про недужих нашої парафії

Похорон: просимо зв'язатися з парохом перш ніж домовлятися з директором похорону

Confessions: Kindly arrive half an hour in advance of prayer services

Weddings: Arrangements made with the pastor 6 months in advance

Baptisms: By appointment with the pastor
Visiting the Sick: Please notify the office about loved ones in hospital/nursing home

Funerals: Please contact the pastor before making arrangements with the funeral home.

February, 2022 Божественні Літургії ~ Divine Liturgies Request

Sun. Feb. 13th	SUNDAY OF THE PUBLICAN & PHARISEE ~ НЕДІЛЯ МИТАРЯ І ФАРИСЕЯ VEN. XENIA OF ROME ~ ПРЕП. КСЕНІЇ РИМЛЯНИ (2 Тим.3,10-15/Лк. 18,10-14) God Blessing/ health for our Parishioners & this week birthdays: Olga Fediv/ Maria J. Drobenko/Sandy Fedynak/Olha Miovkanych/Halyna Popivnyia/Eva Swituzsak Blessing/health for Olga Fediv on her BirthdayFriends
10:00 AM	
0000	MOLEBEN FOR PEACE IN THE WORLD and UKRAINE ~ After 10:00 am Divine Liturgy VIGIL OF ENCAUTER ~ НАВЕЧ. СТРИТЕННЯ (1 Ів. 2,7-17/Мр. 14,3-9) Health for Olga Fesiv on her Birthday M. Boguslavska & Family
Mon. Feb. 14th	
0347 8:00 AM	
Tue. Feb. 15th	THE PRESENTATION OF THE LORD ~ СТРИТЕННЯ ГОСПОДНЄ (Євр. 7,7-17/Лк. 2-22-40) (Blessing of candles) Health for Irene Hryniuk Parents
0000 9:00 AM	
6:00 PM	Divine Liturgy
Wed. Feb. 16th	PROPH. SIMEON & ANNA ~ СВ. СИМЕОНА І ПРОП. АННИ (2 Пт. 3.1-18/Мр. 13,24-31) + Wasył Bortnyk Kramarchuk Family
0380 8:00 AM	
Thu. Feb. 17th	VEN. ICIDORE ~ ПРЕП. ІСІДОРА (1 Ів. 1:-8-2;6/Мр. 13;31-14;2) + Ivan Michalcio Witiuk Family
0357 8:00 AM	
0379	Blessing/health for Mark Paska on His Birthay M. Paska (mother)
Fri. Feb. 18th	MRT. AGATHA ~ МУЧ. АГАФІЇ (1 Ів. 2:-7-17/Мр. 14;3-9) + John Drobenko Komanesky Family
0938 8:00 AM	
Sat. Feb. 19th	V- Bish. BUKOLUS ~ СВЯТ. ВУКОЛА (2 Тим.3;1-9/Лк. 20;45-21:4) + Oksana Sobashek ~w/pan Moskalchyn Family
0356 9:00 AM	
0825 5:00 PM	+ Warwara Lucejko D. & M. Werbertzberger

Sun. Feb. 20th	SUNDAY OF THE PRODIGAL SON ~ НЕДІЛЯ БЛУДНОГО СИНА VEN. PARTHENIUS ~ СВЯТ. ПАРТЕНІЯ (1 Кр. 9: 12 -20/ Лк. 15: 11 - 32) God Bless our Parishioners Blessing/health for Nadia Fanik A. & j. Tychansky
10:00 AM	
0335	

THIS WEEK ETERNAL LAMP OFFERINGS:

Main Lamp: + *Oksana Sobashek* – req.by: Moskalchyn Family

Altar of the B.V.M.: *Health for Olga Fediv* – reg. by: Friends

Altar of the Pantocrator: *Health for Sofia & Wolodymyr Jawdoszyn* - req.by: W. Jawdoszyn

Tetrapod 1: *Health for Nadia Fanik* - req.by: Friend

Tetrapod 2: *Health for Irene Hryniuk* - req.by: Parents

First day of Great Lent – Monday, March 7th

Parishioners who have not completed the Census list, will receive a call from us.

Драматична студія Народного Артиста України Івана Бернацького, що у Нью Йорку запрошує на виставу: О Богдане, Нерозумний Сину!

Подивись тепер на Матір, На свою Вкраїну.

208 років від Дня Народження Т.Г.Шевченка. В неділю, 13 березня о 2:30 год., пополудні, В Українському Народному Домі, 140 2nd Avenue, NYC, NY. Ковід сертифікат обов'язковий

Оголошення ~ 13-го лютого, 2022 року

- 1) Молитва на Вервиці – в неділю 9:30 год.
- 2) Молитви - Спільнота “Матері в молитві” сердечно запрошує усіх на молитву за дітей після Служби Божої в другу неділю місяця. (13-го лютого)
- 3) Пальне – Просимо вашої пожертви, щоб підтримати нашу церкву у теплоті. Дякуємо.
- 4) Ви можете прочитати наш БЮЛЕТЕНЬ в інтернеті: www.holycrossukrainian.org.
- 5) Від 19-го січня (Богоявлення) розпочалося відвідування Ваших домів з Йорданською Водою. Будь ласка, якщо Ви бажаєте, щоб священник завітав до Вас і поблагословив хату, то просимо залишіть адресу і телефон, а також вкажіть найзручніший для Вас час. Будь ласка, подзвоніть або надішліть текстове повідомлення о. Марію за номером **917-842-2819**
- 6) Річний парафіальний внесок – пригадуємо Вам, що кожна родина нашої парафії має обов'язок зробити раз на рік внесок на парафію. (родина - \$35.00, не одружені - \$ 25,00, літнього віку – \$15,00).
- 7) Річний звіт Ваших датків на церкву для податків за 2021 р. можна відібрати в церковній канцелярії. Прохання попередньо задзвонити і замовити.

8) Свята в лютому: 15-го – Стрітєння Господнє

Просимо молитися за здоров'я наших парафіян:

Please pray for the health of our parishioners:

Fr. Lawrence Lawreniuk, OSBM, Fr. Bernard Panczuk, OSBM, Phyllis Pastuzyn, Oksana Bajko, Daria Hanowsky, Teresa Kuncik, Anna Sierant, Ahafia Puszka, Hanna Marhita, Mahdalyna Khimitch, Maria Ostafijczuk, Nettie Galaga. (If you wish to be on the list of prayer, please call the offic

Announcements ~ February 13, 2022

- 1) **Recitation of the Rosary** - Sundays: 9:30am.
- 2) **The Prayer group**, “Mothers in Prayer” is inviting, all who, to join them in prayer at our church, after 10 am Divine Liturgy every second Sunday of the month. (**February 13th**)
- 3) **We kindly ask for your financial support** to help us with the heating of our church building. We thank you in advance for your generosity.
- 4) **You may read** our CHURCH BULLETIN on our church's website, which is: www.holycrossukrainian.org.
- 5) **Blessing of homes on January 19th, Feast of Theophany (Epiphany)**. If you would like a priest to visit and bless your house with Holy Water, please call or sand text message to **Fr. Mario at: 917-842-2819** or leave your address in the sacristy.
- 6) **Annual Parish Dues** – Just a reminder that each family or if you are single parishioner and member of Holy Cross Church, has an obligation to contribute with the annual parish dues and fees (Couples/Family: \$35.00 – Single: \$25.00 – Senior Citizens: \$15.00).
- 7) **We are often contacted about making contributions to the Church** – will be available by request only. Please come to the rectory and pick up your contribution statement for the year 2021.
- 8) **Holy Days in February:** 15th – Encounter (The Presentation of the Lord).

MONTHLY COLLECTION FOR FEBRUARY: *Parish Dues /Sorokousty/ Basilian Fathers Formation /Sower Press*

УВАГА! Згідно діючих карантинних вимог просимо вживати маски в церкві та дотримуватися дистанції. Безпека вашого здоров'я та здоров'я ближнього залежить від вас самих .

ATTENTION! Masks are mandatory when you are in church. Also keep the distance